



Newsletter April 2010

[www.divisproject.eu](http://www.divisproject.eu)



## **Video production and language learning?**

Welcome again to DIVIS – a European project on how to integrate video production into language classrooms. Quite a few things have happened since our last newsletter and we hope that our news will interest you. The main item is that our online guide has reached its first edited stage and you can find the English version on our web. Translations into Catalan, Dutch, German, Icelandic, Romanian and Spanish are on the way. Please also have a look at our planned events. Let us know if you have further questions or suggestions. We would be happy to hear from you.

Your DIVIS team

## **Produir vídeos per aprendre llengua!**

Benvingut / benvinguda de nou a DIVIS; un projecte europeu sobre com es pot integrar la producció de vídeos a les aules de llengua. Han passat forces coses des de la publicació del darrer full de notícies. Esperem que les nostres novetats t'interessin. El tema més important és el fet que ja hem editat la primera versió de la nostra guia didàctica on-line. De moment només està disponible en anglès però estem treballant en les versions en alemany, castellà, català, islandès, neerlandès i romanès. Et convidem a fer un cop d'ull a la secció d'esdeveniments en perspectiva i t'animem a enviar-nos les preguntes o suggeriments que tinguis. Ens agradaria conèixer la teva opinió sobre allò que fem.

El teu equip DIVIS

## **Videoprodactie en talenleren?**

Welkom opnieuw bij het DIVIS project over videoprodactie en talenleren. Er zijn aardig wat interessante dingen gebeurd sinds onze laatste nieuwsbrief. Het belangrijkste is dat de eerste (Engelstalige) versie van de online gids op het web staat en de vertalingen in het Nederlands en de andere projecttalen onderweg zijn. Kijk ook even bij de geplande events en laat ons vooral even weten als u vragen of suggesties hebt. We horen graag van u.

Het DIVIS team

## **Videoproduktion und Sprachenerwerb?**

Und nochmals herzlich willkommen zu unserem DIVIS Projekt! Seit dem letzten Newsletter ist einiges passiert und wir hoffen, dass Sie hier interessante Nachrichten für Ihre Bedürfnisse finden. Inzwischen liegt die erste finalisierte Version der Online Handreichung für

Videoproduktion und Sprachenerwerb in englischer Sprache vor. Die Übersetzungen ins Deutsche, Isländische, Katalanische, Niederländische, Rumänische und Spanische folgen in den kommenden Wochen. Bitte werfen Sie auch einen Blick auf unsere Ereignisse. Falls es weitere Fragen zu unseren Inhalten und Angeboten gibt, dann freuen wir uns von Ihnen hören zu dürfen.

Ihr DIVIS Team



### **Myndbandagerð og tungumálanám.**

Velkomin aftur til DIVIS – verkefnið sem snýst um myndbandgerð og tungumálanám. Allnokkuð hefur gerst síðan síðasta fréttabréfið var sent út og við vonum að þú hefur áhuga á fréttum okkar. Helstu atriði er að vefhandbók okkar hefur nú birst í fyrsta útgáfu og þú getur fundið hana á ensku á vefnum okkar. Þýðingar á hollensku, þýsku, spænsku, katalónska, rúmenska og íslensku eru á leiðinni. Vinsamlegast kynntu þér fyrirhuguð viðburðir. Láttu okkur vita ef þú hefur frekari spurningar eða ábendingar.

Kveðja, DIVIS hópurinn



### **Videoproducție și predarea limbilor străine?**

Bun-venit din nou în proiectul nostru DIVIS - despre aceste lucruri este vorba în proiectul nostru european. Doar câteva lucruri, care s-au petrecut de la ultimul nostru newsletter și sperăm că veștile noastre vă vor interesa. Principala veste este ca ghidul nostru online a ajuns la ultimele retușuri de editare și veți putea găsi versiunea în limba engleză pe web. Traducerile în limbile Olandeză, Germană, Spaniolă, Catalană, Română și Islandeză sunt și ele aproape gata. Aruncați o privire, vă rugăm, și pe planificarea evenimentelor noastre. Dați-ne de știre dacă aveți întrebări sau sugestii. Am fi fericiți Echipa DIVIS

### **¡Producir vídeos para aprender lengua!**

¡Bienvenid@s de nuevo a DIVIS!; un proyecto europeo acerca de cómo integrar la producción de vídeos en las aulas de lengua. Han pasado muchas cosas desde la publicación de nuestro último boletín de noticias. Esperamos que nuestras novedades te interesen. El tema más importante es la edición de la primera versión de nuestra guía didáctica on-line. De momento sólo se encuentra disponible en inglés pero estamos trabajando en las versiones en alemán, catalán, español, holandés, islandés y rumano. Te invitamos a echarle un vistazo a nuestra sección de eventos en perspectiva y te invitamos a contactar con nosotros para mandarnos sugerencias o formularnos preguntas. Nos gustaría conocer tu opinión sobre nuestro trabajo.

Tu equipo DIVIS



## Online guide updated and revised

The DIVIS online guide has been heavily updated and you can now find the following chapters to support the overall idea of using video production within the language classroom:

- Photo story
- Video words
- School presentations
- Drama
- Television News

The technical support section has also been updated. Let us know your opinion about what is there at the moment. Watch new video clips linked with the text.



## Pitesti workshop and conference in January 2010

The University of Pitesti (Romania) organised a range of interesting events on the 21<sup>st</sup> and 22<sup>nd</sup> January. This included a teacher training workshop at the House of Teachers, a school exchange session with students who developed some of our videos and a University conference with participants from local Education, Teacher Training, Universities and local Media.

Watch the TV broadcast with Carmen Nicolescu from Antena 1 here: <http://vimeo.com/8969787>

And explore the videos in the television news chapter of the [www.divisproject.eu](http://www.divisproject.eu) project.



## Heerlen workshop on March 24<sup>th</sup> 2010

The Talenacademie organised a teacher training workshop on the theme of “Video production in the classroom”. Derk Sassen and Natascha de Bel introduced the main DIVIS ideas focusing on photo stories, proverbs and school presentations.

## Other past DIVIS workshops

The last six months have seen a range of video and language workshops mainly for language teachers:

- Canterbury October 2009 EATworkshop
- Berlin October 2009 EU teacher training course
- Weert school workshop in November 2009
- University workshop in Bonn in March 2010



## **DIVIS international exchange in Catalunya 2010**

The volcanic disruptions have swept our plans for our international forum in Manresa on the 20<sup>th</sup> April 2010. We plan to repeat the event on the 8<sup>th</sup> June 2010. You will be able to meet the full DIVIS team there. Please keep an eye on our website for updates about the programme.

## **Future workshop and presentation events**

Derk Sassen will run a workshop at the German event "Vom Nachbarn lernen" on 26th May 2010. More details can be found here: <http://lernenvomnachbarn.de/>

Further teacher training workshops run by the DIVIS team will be offered at the end of September in Reykjavik.

There is also a new video language European teacher training course in Berlin in October 2010 (<http://course.mediaeducation.net>).

Contact us if you are interested in holding and / or attending a workshop and we will be happy to discuss possible online or face to face options.

---

## **Other video and languages news**

### **2<sup>nd</sup> European Forum for Video Education**

The next viducate forum takes place in Berlin next to the Brandenburg Gate on the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> October 2010. It is an event which would like to bring together video educators across Europe. Check out the video competition "Active citizenship" and you can win a trip to the Berlin forum.

[www.viducate.net](http://www.viducate.net)

[www.berlin.mediaeducation.net](http://www.berlin.mediaeducation.net)



---

## **The DIVIS team**

Armin Hottmann  
Kulturing in Berlin e.V., Berlin

Derk Sassen  
Talenacademie, Maastricht

Dolors Masats, Melinda Dooly, Òscar Bermell  
Autonomous University of Barcelona

Rosa Salvadó Geli, Xavier Costa  
Catalunya Primary and Infant Education School

Carmen Nicolescu  
University of Pitesti

Pam Tipping, Nicole Robinson, Marie-France Noel  
PNM Languages Services Limited, Canterbury

Michael Dal  
University of Iceland



## **Contact address**

Armin Hottmann  
Kulturring in Berlin e.V.  
Ernststr. 14/16  
12437 Berlin  
Germany  
[armin.hottmann@mediaeducation.net](mailto:armin.hottmann@mediaeducation.net)



## **Disclaimer**

This initiative has received funding from the European Commission. The sole responsibility of this website lies with the author and the European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

With support from the Lifelong Learning Programme 2007 - 2013 of the European Union.

We are not responsible for the content of external links.